

发表于 | Stand 13.08.2023 pingpang-talk.de

## Ep. 0 | 节目介绍 Vorstellung des Podcasts

Moderatorin | 主持人 Hui

Gäste | 嘉宾

Yuyang 第1-2页 (CH)

Xiaohu 第2-5页 (CH)

Lucie 第5-11页 (DE)

HUI: 大家好,欢迎收听第零期PingPang-Talk,我是PingPang-Talk的主持人Hui。在本期节目中,大家会听到我和嘉宾们的三段对话。三位嘉宾分别是在德国拜罗伊特大学就读或就职的两位中国同学Yuyang和Xiaohu以及一位德国同学Lucie,ta们都是我通过校园生活结识的。在对话中,ta们会对PingPang-Talk提出最感兴趣的问题,希望大家也能通过这些问题,对PingPang-Talk有更多了解。

德语对话的翻译文稿会在制作完成后发布在巴伐利亚对华高教中心的主页上。我们的网址是www.baychina.de。



## 和Yuyang (生态学专业)

**HUI**:第一个受到邀请来PingPang-Talk对节目进行提问的是Yuyang同学。

YUYANG: 大家好, 我叫LI Yuyang。我现在在拜罗伊特大学就读英语的硕士项目, 叫global change ecology。

**HUI**: 非常欢迎你带着你的好奇来到PingPang-Talk。

YUYANG: 首先第一个问题就是,我想知道 BayCHINA它到底是一个怎么样的组织,有哪些 机构的参与。

HUI:它是一个巴伐利亚和中国之间的学术支持机构。这个机构成立于2007年,它的中文名字叫"巴伐利亚对华高教中心"或者公众号叫"巴伐利亚高校联盟",这只是不同的翻译。是在巴伐利亚大学校长会议和巴伐利亚科学艺术部的协商下成立的。成立以来,主要的工作内容是促进和支持巴伐利亚和中国之间的学术交流。这个机构有两个办公室,一个位于德国的拜罗伊特。另外一个在北京。北京的办公室负责运营很多同学已经知道的微信公众号平台"德国巴伐利亚大学联盟BayCHINA"。同时,北京办公室也会为想要在巴伐利亚读书的学生提供学校、学业选择或者是奖学金方面的咨询服务。也是BayCHINA这个机构策划出品了这档播客节目PingPang-Talk。

YUYANG: 所以它完全是一个德国的机构, 里面是没有中国的参与方?

HUI: 没错,这个机构是一个隶属于巴伐利亚 文化教育部的机构。当然,我们在这里工作的 人来自不同的国家,有德国同事也有中国同 事,但这是一个德国机构。 YUYANG: 嗯,我之前也是一直有关注这个微信公众号平台,因为想来拜罗伊特这边。但除此之外,你们还有其他的一些平台吗?

HUI: 到目前为止,我们主要是通过微信公众号和官网主页发布信息。我们的官网主页是baychina.de。此外,作为给收听这档播客的听众朋友们一个前情预告: 我们正在搭建一个校友平台,具体信息可以请大家关注我们的主页。

YUYANG: 你们是怎么会想到播客这个形式的呢?

HUI: 其实我们最主要的目的是想要能通过播客认识大家。现在出国留学越来越普遍,我现在能看到的数据2021年底到2022年初这个冬季学期在巴伐利亚就有超过8000名中国留学生,是一个不小的集体。我们需要也想要了解和支持在巴伐利亚在德国的中国学生和中国学者,让大家能更具体地感受到我们的存在,就想用播客的方式声音出镜。另外,播客也是一种比较轻松的娱乐方式。第三点也比较重要,因为我们很想通过这种方式邀请大家一起参与,让在德国,在巴伐利亚的中国留学生大家彼此认识互相陪伴,播客的方式会更惬意一些。我们想大家来这里分享自己的故事,讨论彼此之间不同的见解会更自由更轻松一些。这是我们选择播客的主要原因。

YUYANG: 所以这个播客就是一个由你主要负责的项目,还是由你唯一负责的项目?

HUI: 播客是我主要负责的项目。关于播客的问题,我的同事们也总是在给我提供支持和帮助。很多问题都是我们共同讨论和商量的结果,只不过如果只听节目的话,大家会觉得大部分时间都是我一个人在节目里。

YUYANG:因为就是你是作为主持嘛,那只有你一个主持人吗?

HUI: 大部分时间大家听到BayCHINA的出镜都是由我来"表演"的,不过我们办公室其他的同事也非常期待有时间的时候跟大家在博客里见面。我的同事们都很有意思,我也很喜欢ta们,所以大家可以期待一下ta们的出现。另外,其实

我个人觉得在播客里除了主持人的角色,我更 多的是作为一个在德国的中国留学生和大家交 流我的个人体验。

我们这个节目的重点核心其实就像名字 "PingPang-Talk"的含义"你来我往地互动"一样, 每一个人可以在这里分享自己的观点和故事。 无论你来自哪里,是说德语还是讲中文,让大 家互相交流,让大家通过PingPang-Talk相互听 到,这是我们最大的期待,所以希望PingPang-Talk能被大家接受,成为大家愿意共同参与建设 的项目。

YUYANG: 那最后你们对PingPang-Talk有没有什么预期呢? 比如说收听量要有多少? 还有你们主要的受众是怎样一群人? 然后如果这个可能节目最后传播度没有那么广的话, 会不会被叫停呢?

HUI: 对于这个问题,我有一个很好的消息。因为BayCHINA本身是一个非盈利机构,PingPang-Talk的创建也不是以盈利为目的的。就像我们刚才说的,我们的期待是能和大家互相交流,互相认识,所以它的收听量和传播度并不会直接影响这个节目本身存在与否。但是收听数字和知名度对我们而言肯定是一个标志,如果说能够被在德国的中国留学生关注,同时也能让对跨文化交流感兴趣的,从事相关工作的德语听众接受,我相信这些量化指标肯定也能达到我们满意的水准。希望这些回答能解答你现在对PingPang-Talk最感兴趣的问题,也谢谢你,希望你继续关注和支持我们的节目,以后我们会邀请Yuyang同学来节目里和我们分享她有趣的经历。

YUYANG: 非常期待。



## 和Xiaohu(机械自动化专业)

HUI: 第二位受邀来做客的是MA Xiaohu。

XIAOHU: 首先做一个自我介绍。我叫MA Xiaohu。我是2016年下半年到德国的,先在德

国科隆学了一年德语,之后来到了拜罗伊特选择了Automotive und Mechatronik专业,就差不多是机电专业。三年半左右毕业,然后我在我当时写研究生论文的那个学院得到了一个职位,负责一个研究项目。这就是我目前的状况。

HUI: 我们这个节目叫PingPang-Talk。

XIAOHU: 我有一个想法,是不是就是"有来有回"的意思?

HUI:太好了,你马上就理解到我们的意思。因为我们这个节目就是想做互动,德语的乒乓球"Tischtennis",或者"Pingpong"其实是"PONG",我们选了拼音的方式,因为我们主要关注的是中国同学和德国同学之间的互动往来,所以选择这么一个既不用翻译,又在很多语言文化里面……

XIAOHU:对,我也是这样想的。

HUI: 对没错,都有这样的意思,"往来"的意思。另外一个也是能看出有一些中国元素在里面,因为我们用了中文的拼音。

**XIAOHU**: 我想问一下这个节目的受众是主要面向的是?

HUI: 我们这个节目主要面向的是在德国的中国留学生,包括在德国留过学的中国留学生,或者打算想要到德国来留学的中国留学生。还有另外一方面,我们也想把不同的意见展示给感兴趣的德国听众,或者是能听懂德语的听众,所以我们节目会用两种语言录制。

XIAOHU:对,我也是刚开始就有这个疑问,因为你刚刚有讲到过你有请到其他德国人做嘉宾,那我就在想这样的话就是有一个语言的Mix(混合)。

HUI: 对,我们最主要,或者我们开始想做这个节目,主要是想要认识和了解在德国的中国留学生,这个群体也越来越大。但是很多关于在德国的中国留学生很古老的刻板印象还是那些,或者没有很新的描述,我觉得对于这个群体来讲,比如说大家还是会觉得中国学生就是

沉默、勤奋、不爱讲话、礼貌之类的。其实中 国学生在这里的生活是各式各样的,但是提到 在德国的中国人或者是中国留学生的很多社会 刻板印象仍然是那些。

XIAOHU: 但我有一个疑问, 你说的这个刻板 印象是谁得出来的? 是德国人这边还是说国内 的中国人?

HUI: 我的这个刻板印象,一方面是在我和讲德语的人交流的时候,我感觉到大家对这个群体的想象很模糊。另外一个是,我在和这里的中国学生交流的时候,大家也时不时的会用这些刻板印象来描述自己。举一个这样的例子,如果一个专业的中国学生很多,中国学生自己也会抱怨,然后我就会问ta,那你觉得中国学生很多不是一件好事是因为什么? ta就会觉得没有人讲话,大家都不是很积极,太沉默了,然后练不了德语。那我觉得这些刻板印象,比方上课沉默这样的刻板印象其实也有影响到中国学生自己。

XIAOHU:可以理解,像中国学生在课堂上不是很积极这点我就特别理解。因为像我第一年第二年的话,我对德语还没有完全掌握,因为我有时候都听不懂别人在讲什么,所以这种情况下,你不会去积极发言,因为你都没有理解的话你怎么发言,真的就是大家都一般会保持沉默,因为这不只是我们工科的,因为我觉得是对所有中国学生来说,语言真的是一个特别大的问题。

对于大多数中国学生来说,德语是ta成年之后才学习的语言,所以就是这种情况上像你说的,在课堂上的大家都比较安静。其实对于我来说,我也是,我大部分在课堂的时候,我还努力在理解老师在讲的是什么。先理解,当你理解了之后才会有像ta们德国人还蛮积极的,ta们会去提出各种不同的问题。所以我觉得我们中国学生并不是本来就有这样的刻板印象,因为还是有很多的人很积极的,特别是在上完课对课程会对内容会比较理解了之后,ta会去跟别人去反驳的。其实我也认识这样的朋友,ta一开始还是在尝试去理解听别人在讲什么,但后面的话,ta如果对德语已经是理解得比较透彻的时候,会慢慢地去跟别人去反驳,说出自己的观

点,我觉得还是语言的障碍,我觉得还跟种族的话还是有关系的,但不是那么明显。

HUI:没错,这就是我们想在节目里讨论的内 容。一个是也许大家一开始都是沉默的,但是 为什么呢? 从来没有人对这个刻板印象是怎么 形成的进行过具体的解释,或者描述具体的原 因。另外一个,在沉默的过程当中,大家的脑 子还是活动的。我还是在想,我为什么沉默? 我什么时候才能张口说话?我的进步是什么? 或者说我现在还需要做什么?这些内容也没有 很具体地聊过, 然后很多同学可能在面临这样 困难的时候,会觉得ta是一个人,或者ta不知道 该从哪里下手。但事实上,就像你说的,有很 多人就做到了。比方说ta知道了该怎么样上课的 时候发表自己的意见, ta找到了和同学和老师共 同参与课堂的方法,但ta也没有渠道把ta的方法 传递给更多人, 让更多人知道: 我在经历的是 一个正常的阶段,这跟我的语言水平有关,但 是我是需要花更多的时间在这些和那些方面进 行学习。

XIAOHU:对的,我觉得这也是做这个节目的目的之一吧,就是让更多人可以比较好的地适应生活等等之类的。

HUI:这些都是我们想在播客里聊的。每个人当然都有不同的个人经验,或者有些人在这个过程当中尝试了,但是没有成功,ta有一些很痛苦的经验,ta也想和人分享一下,如果我在经历这种痛苦,当我知道我不是一个人的时候,我会觉得很好。

XIAOHU: 因为我们可以把一些"坑"提前讲出来,让大家避开教训也挺好。

HUI: 对,或者给大家一个心理预期,就是接下来这些困难是你大概率要经历的。

XIAOHU: 我当时刚过来在图书馆认识了几个 德国朋友,有一次ta们叫我一起吃饭,但我那时 候真的听不懂ta们在讲什么,ta们讲得好快,所 以我就一个人坐在那边。就是这种情况,我就 觉得我自己像木头人一样特别尴尬,我不知道 我为什么要坐在那里,我超级尴尬,ta们也担 心,然后ta们讲什么我听不懂,所以ta们也不会 来跟我讲话,那段时间真的特别尴尬的,对自己有一种挫败感。

HUI: 也许不是每个人都能顺利度过这个阶段进入下一个阶段,有些人可能在这个阶段就被打倒了。

XIAOHU: 对,真的是这样,因为很多人因为面临这种挫折就不想再去尝试,因为说实话,你要想毕业的话,你不用跟很多人交流,你只要好学好自己的专业。虽然成绩不算很理想,但你可以毕业。但是,如果你把这个语言都没有特别理解透彻,但是你在德国已经毕业了,我会总觉得还是缺点什么。

HUI: 而且同时我们为什么会做双语节目,也是有这样的原因。我想,当时跟你一起吃饭的那些德国同学可能也会好奇: ta到底在想什么? ta为什么不说话?或者我们到底怎么样才能帮到他?

**XIAOHU**:是这样的,因为当时我们有另外一个朋友,ta总问我:"你今天怎么沉默了?你怎么了?"

HUI: 所以我们希望促成两种语言世界之间进行互相理解,给大家提供这样的素材。如果说有一个讲德语的学生正在经历这个阶段,ta和来自中国的留学生一起接触,ta不知道这个留学生到底为什么总是说没问题一切多好,但其实有困难。

XIAOHU: 有时候会避免跟ta们交流等等之类的。这不是说我们怕跟别人交流,而是因为这个语言的问题真的太.....

HUI: 所以我们也会在之后跟很多德国同学或者是讲德语的国际学生聊这个问题,当ta们在这个场所当中,不管ta们是因为听不懂那门语言被动被排除出这个话题的人,还是积极主动参与,但是观察到我们这个饭局当中,有些人很不舒服地坐在那里,但是我想帮ta,我又不知道该做些什么的人,我们也想和这些同学聊一聊,让双方彼此之间当时因为尴尬,没有能发生的这种交流,在这个平台当中得到展现。

XIAOHU: 因为我从我的角度来看,我接触的一些德国人,ta还是很在意别人的感受的。 哦对,你们后面用发出来的模式是什么?会有文字描述么?还是其他之类的?

HUI: 我们目前一定会做的是在每一期用德语聊天的播客里面配上中文翻译,以文字稿的形式。接下来我们还想,我也希望能让这些信息传递到德国学生当中,或者是讲德语的人当中,所以我们也希望之后能提供德语的翻译。但是目前我们的团队人数加上工作时间还不能做到每一期都进行中文和德语的翻译。

**HUI**: 非常感谢小虎的问题, 也希望今天的解答能让你对我们的节目有更清晰的了解, 希望继续关注我们的节目。

XIAOHU:谢谢你邀请我到这边。从我个人角度还是对你们这个节目非常感兴趣,希望后面可以有更好的发展。

HUI:一定会的,我们也会在你有时间的情况下邀请你来分享你个人的经历。

XIAOHU: 好的谢谢。

HUI: 好,谢谢。



## 和Lucie(企业经济学专业)

HUI: 第三位嘉宾是在拜罗伊特大学学习经济专业的Lucie。(中文翻译)

HUI: Hier ist sozusagen die null Episode, eine Vorgeschmack-Episode. In dieser Episode möchte ich unsere Zuhörer und Zuhörerinnen eine Vorstellung über unseren Podcast anbieten. Aber an sich habe ich mich schon mit diesem Thema zu tief beschäftigt und viele Fragen habe ich selber schon beantwortet und ich kann nicht mehr so gut erklären. Dafür habe ich heute einen Gast bei mir, wer gerade nicht so viel über PingPang-Talk weiß. Und gerne nehme ich ihre Neugier in Anspruch. Würdest du dich kurz vorstellen?

**LUCIE:** Klar! Ich heiße Lucie. Ich studiere in Bayreuth BWL und ich komme ursprünglich aus Berlin.

HUI: Danke Lucie, dass du heute kommst und zwar bei solchem Wetter. Draußen weht der Wind schon seit dem ganzen Vormittag. Ich würde mit dieser Fragestellung anfangen, nämlich: Was der PingPang-Talk von Namen dich wahrscheinlich interessiert?

**LUCIE:** Naja, wie Ping Pang geht es halt hin und her und ich fand den Namen interessant, weil als wir uns kennengelernt haben, hast du mir erklärt, dass es eben um den Austausch geht zwischen Chinesisch und Deutsch und verschiedenste Themen in dem Bereich. Und ich fand den Namen schon richtig cool, dass du auf die Idee mit dem Hin und Her darauf zurückkommen wolltest.

HUI: Und was ganz interessant ist, weil Lucie gerade Chinesisch ein bisschen lernt, und sie hat auch schon ziemlich gut bemerkt, dass nicht Pingpong auf Deutsch ist, sondern Pingpang auf mit dieser latinisiert Aussprache für Chinesisch. Und kannst du mal vermuten, warum oder woran der Grund liegt, dass wir nicht Pingpong, sondern Pingpang verwendet haben?

**LUCIE:** Vielleicht um andere Leute zu animieren, Chinesisch im Podcast zu reden?

**HUI:** Ein guter Grund. Ja, also tatsächlich war das am Anfang so, dass wir diese Metapher halt benutzen wollten, dass es eine Interaktion hin und her, sondern nicht, es geht nicht um den Sport.

**LUCIE:** Ja, ich glaube bei Pingpang, weil ich finde, dieses Wort an sich hört sich schon so wie hin und zurück an. Pingpang hört sich an wie der Ball auf den Tisch hin und zurück schlägt. Tischtennis, das Wort gibt es jetzt nicht so her. Aber es hört sich genauso an, wie wenn etwas auf diesen Tisch prallen würde.

**HUI:** Ja, und hast du jetzt andere Fragen über den Podcast?

**LUCIE:** Mit welchen Themen beschäftigt ihr euch dann?

HUI: Ja, also die Themen, die wir in diesem Podcast besprechen würden, dafür haben wir gar keine Grenze oder Beschränkung dafür. Beschränkung sagt man so oder Einschränkung?

**LUCIE:** Einschränkung ist ok. Aber habt ihr nicht in jeder Episode irgendwie ein Thema oder fängt das Gespräch einfach an und es geht in die Richtung wie es geht, oder?

HUI: Ja, dafür haben wir jedes Mal ein bestimmtes Thema und was das Thema ist, es kommt darauf an, entweder was die Leute ansprechen wollten, was sie interessieren oder wenn wir bestimmte Themen haben, suchen wir die bestimmten Gästen, die irgendwas dafür oder darüber erzählen wollten. Hauptsächlich wollten wir über diese interkulturelle Geschichte in Deutschland erzählen und einfach unsere Meinungen austauschen.

**LUCIE:** Habt ihr mehr chinesische Gäste oder habt ihr mehr deutsche Gäste? Oder habt ihr auch Gäste, die weder mit einer Kultur noch was aus anderen Kultur zu tun haben?

HUI: Also momentan muss ich zugeben, bis jetzt hatte ich mehr chinesische Gäste als die Deutschen, weil es ist einfach von Vorteil für mich, wenn ich chinesische Gäste einladen wollte. Im Alltag in Deutschland, obwohl ich in Deutschland lebe, aber in Deutschland kann ich auch in einer anderen Welt leben, und zwar nur mit chinesischen Muttersprachler:innen. Also wenn ich wollte, tatsächlich, es funktioniert.

Und in dem Fall kenne ich viel mehr chinesische Gäste als die Deutschen. Aber das ist auch, was wir in der nächsten Zeit uns drum bemühen wollten, dass wir nicht nur unter chinesischen Gruppen bleiben wollten oder nur unter deutschen Gruppen oder englischen. Als eine Plattform für Pingpang, für Interaktion, heißt gerade, dass wir alle Perspektive viel wie möglich berücksichtigen wollten. Von dem hier, vielen Dank im Voraus, wenn du Werbung

für uns machst. Dadurch können wir auch mehrere deutschen und wahrscheinlich auch englischsprachigen Gästen hier haben.

**LUCIE:** Ich weiß nicht, wo ihr den Podcast veröffentlicht.

HUI: Also wir werden auf Apple Podcast und Spotify veröffentlichen. Wenn du gerade gefragt hast, welchen Themen die Schwerpunkte oder welchen Themen für diesen Podcast wichtig sind und andersrum würde ich auch mal fragen, welche Themen und zwar welche interkulturellen Themen für dich interessant wären.

LUCIE: Es kommt darauf an, wie man, wie ihr den Podcast haben wollt, an sich ob ihr so eher leichte Unterhaltung haben wolltet oder eher so härtere Themen mich interessieren würde. Klar, ich finde auch interessant, wenn man sich über Essen austauscht, über verschiedene Bräuche zu verschiedenen Festen. Ja, aber ich glaube mich würde persönlich viel mehr interessieren, wie man so schwerere Themen wie zum Beispiel Wie bin ich, als ich nach Deutschland gekommen bin, klargekommen mit Wohnungssuche, wie habe ich das geschafft, mich an der Uni überhaupt so einzuleben?

Ich meine, hier gibt es wirklich an der Uni eine sehr große chinesische Community, was du gesagt hast, viele Studenten und da kann man sich glaube ich ziemlich schnell einfinden beziehungsweise wie du gerade auch schon gesagt hast, wie kann man das schaffen, dass man nicht mit Leuten redet, die Deutsch können, sondern komplett nur in Chinesisch sein Leben verbringt. Aber mich würde auch interessieren, wie die Leute das einfach irgendwie hinkriegen, weil ich meine, dein Deutsch ist sehr gut, aber ich kenne auch Leute, die sind mit so B2 Level hergekommen und mein Chinesisch ist jetzt angeblich B1 und ich würde mir nicht zutrauen, dass ich wirklich lange Unterhaltungen mit Leuten führen könnte. Und ich glaube auch diese Angst in ein anderes Land zu kommen und damit so konfrontiert zu werden, dass du mit der Sprache, die dort im Land gesprochen wird, nicht wirklich deine Gefühle ausdrücken kannst bzw. nicht alles ausdrücken kannst und nur so auf so einer tieferen Ebene der Unterhaltung bleibst, wie man damit umgeht und wie man irgendwie trotzdem versucht Freundschaften zu schließen und irgendwie sich einzubringen und ein schönes Leben her, oder die paar Semester, die man dann hier ist und wie schön zu gestalten.

HUI: Ja, was du gerade beschrieben hast, wäre ein hartes Thema, findest du? Und das ist genau was ich letztes Mal mit einem anderen chinesischen Kommilitonen. Er war hier Student in Bayreuth und jetzt ist er ein wissenschaftlicher Mitarbeiter, also Ingenieurwissenschaft in dieser Richtung. Und tatsächlich hat er mir auch davon erzählt, ganz am Anfang konnte er ein bisschen Deutsch, aber nicht so gut. Jetzt kann er ja besser, weil Masterstudium war auch komplett auf Deutsch, musste er anpassen und er hat mir beschrieben, ganz am Anfang war er mit anderen deutschen Kommilitonen zusammen beim Essen und er war ganz ruhig, weil er nicht verstehen konnte und das war für ihn sehr peinlich, aber trotzdem hat er sich immer gezwungen, da hinzugehen, weil dachte er, das tut mir gut, das ist, was ich brauche, Sozialkontakte und auch Integration.

Und zum Glück hatte er diese Phase durchgelebt. Jetzt kann er Deutsch viel mehr besser und hat er auch einige deutschen Freund:innen. Aber stimmt, nicht jede:r kann das schaffen. Er hat auch mir gesagt. In der Zeit haben einige deutschen Kommilitonen nachgefragt: Warum warst du heute so ruhig? Was denkst du? Oder wie die von dir eingeladen werden könnten zum Essen oder ins Gespräch einzutreten und beide Seite haben Fragen füreinander, aber wahrscheinlich weil das zu peinlich wär oder eine Seite oder jeder Seite ist halt unsicher, ob die Fragestellung höflich, fair, angemessen wäre. Dann fragen wir halt nicht. Ich frage zum Beispiel nicht mehr: Magst du überhaupt mit mir reden, auch wenn ich kaputt Deutsch rede? Oder Wahrscheinlich würdest du auch mal fragen, wie die deutsche Kommilitonin von ihm Wie kann ich dir weiterhelfen? Sollte ich langsam reden oder sollten wir Thema wechseln, was du auch ein bisschen besser kennst usw. Diese Gespräche fehlen uns. Ich denke mir von meiner Erfahrung her und das ist genau auch, was wir hier in diesem Podcast reden wollten

LUCIE: Das finde ich voll interessant.

**HUI:** Weil jedes Individuum anders lebt, auch wenn sie wahrscheinlich aus demselben Land kommen und das wollte ich gerade hier in diesem Podcast mit seiner oder ihrer persönlichen Perspektiven darstellen, was sie gerade hier in einem anderen Land machen. Meine Bemerkung ist, in Deutschland gibt es so eine große Gruppe von den chinesischen Studierenden oder auch Wissenschaftler:innen, die hier schon sehr lang leben. Aber die Vorstellung oder die Bilder von dieser Gruppe sind immer sehr vage. Also sie sind eine Gruppe und sie sind wahrscheinlich fleißig, ruhig oder höflich, weiß ich es nicht. Man lächelt immer, aber wer genau sie sind und was genau sie hier machen und wie sie hier leben.

LUCIE: Ich glaube, dass vor allem in dem Bereich China, also chinesische Studierende in Bayreuth, sehr viel Engagement haben, sich einzubringen und neue Leute, auch Deutsche, kennenzulernen. Ich glaube, das ist schon ziemlich speziell für Bayreuth, wo du sagst, dass du findest, es relativ wenig Austausch gibt, sehe ich relativ viel Austausch, wenn ich daran denke. Ein Freund von mir studiert in Berlin an einer großen Universität und er meinte, da gibt es solche Stammtische gar nicht. Da gibt es keine Gruppen, wo sich Leute treffen aus verschiedenen Kulturen, sondern dass die Austauschstudenten bleiben alle unter sich. Und ich glaube, das es in Bayreuth schon fast unglaublich viele Chancen gibt, unterschiedliche Leute kennenzulernen.

**HUI:** Also schön zu wissen, dass es in Bayreuth schon gut ist.

LUCIE: Ja, ich glaube schon, das ist gut.

HUI: Sonst hättest du noch Wünsche für den Podcast, was du dir wünschst, was du in der Zukunft bei uns anhören möchtest.

LUCIE: Ich hoffe, ihr macht nicht nur so harte Themen, schweres Einleben in dem Land, sondern auch lustige Themen, unterhaltsame Themen. Vielleicht eine Episode zwischendurch.

HUI: Dafür hast du gute Nachrichten. Zum Beispiel morgen werde ich in Erlangen aufnehmen mit einem chinesischen Student, weil die zusammen eine chinesische Musikband gegründet haben in Erlangen und in der letzten Zeit haben sie von sich selbst eine Live-Show in Erlangen organisiert, für drei Stunden, war das wirklich toll. So was werden wir auch gerne im Podcast mitteilen und ich würde auch gerne die persönlichen Erfahrungen von ihnen kennenlernen. Er ist der Sänger von dem von der Band.

LUCIE: Und das wäre schön. Ich finde es schön. Ich hoffe, dass Leute, die den Podcast anhören und dann so ein bisschen mehr über die chinesische Kultur lernen. Vielleicht auch Chinesen, die dann was über die deutsche Kultur lernen, was sie noch nicht wissen. Ich hoffe, dass es so ein bisschen mehr Austausch fördert, dass auch Leute, die ich kenne von der Uni, die so gar nicht mit China zu tun haben, mit chinesischen Bräuchen, da irgendwie ein bisschen was lernen müssen, was mitnehmen, vielleicht ein bisschen mehr ihre Kommilitonen und Austauschstudenten verstehen. Auch was die harten Themen angeht, auch so ein bisschen verstehen, wie schwer es ist, in Deutschland auch klar zu kommen als Austauschstudent und sich so ein bisschen vielleicht auch Empathie arbeiten können. Bisschen mehr auf die Leute zugehen können. Was du auch meinst, das ist so ein bisschen, in seiner Gruppe verschwindet und dass man vielleicht ein bisschen offener wird und auch mal auf Leute zu gehen, ob es jetzt in der Mensa ist oder in einer Cafeteria, auf dem Campus, in Seminaren, es wäre schön.

**HUI:** Ist es gewissermaßen, was du bemerkst, so sagen wir, den deutschen Gruppen noch fehlt, weil...

LUCIE: Ich glaube schon. Ich weiß nicht, ich kann ja nur von meiner eigenen Fakultät reden, aber viele bleiben die Leute schon unter sich. Und irgendwie glaube ich es aber auch gar

nicht, dass die Leute das absichtlich machen, sondern das ist so nur, gewisse Hemmung gibt, weil man vielleicht auch denkt so: Ich belästige die Person jetzt damit oder die Person denkt vielleicht auch, ich will sie nur kennenlernen, weil sie Ausländer ist oder so, und ich bin nur irgendwie so...Was du auch meintest, ist bisschen unangenehm, dass man als Mann dann nur auf Chinesinnen steht oder so. Vielleicht so rüberkommt, was man nicht will, aber dass man vielleicht einfach ein bisschen Mut hat und sagt: Oh, ich habe den Podcast PingPang-Talk angehört und ich habe dann gehört, dass du bist doch Chinesen, ist es wirklich so? Und vielleicht dann durch den Podcast auch ein Gesprächsthema hat. Das finde ich schon schön.

**HUI:** Das wäre sehr interessant für uns, für den Podcast, wenn wir so was auch bisschen weiter voran fördern können.

Gut, vielen Dank. Danke für deine Perspektive und Neugier, Lucie. Und in der Zukunft würden wir auch dich dazu einladen, mit deiner persönliche Erfahrungen und Geschichten, mit uns auszutauschen.

**LUCIE:** Gerne noch mal.



HUI: Vielen Dank! Danke für dein Zuhören, es freut uns, wenn PingPang-Talk dir Spaß macht und interkulturelle Perspektive anbietet. Wenn du interessante Themen hast, persönliche interkulturelle Geschichten mitteilen oder bestimmte Gäste im PingPang-Talk anhören möchtest. Schreib uns unter der Emailadresse: podcast@baychina.de.

文稿制作 | Transkribieren:

Wenrui

文稿翻译 | Übersetzerin:

Wenrui

文稿校对 | Korrektorin:

Hui

网址 | Homepage:

pingpang-talk.de